

## **А. Описание продукта**

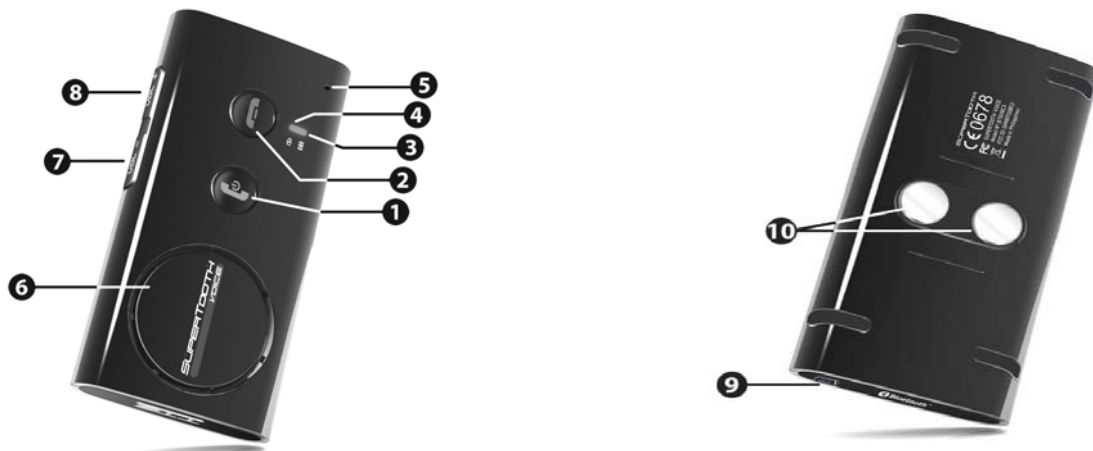
SUPERTOOTH VOICE является автоматическим блютуз устройством, комбинирующем в себе микрофон, наушники а также все параметры телефона . Этот комплект содержит в себе такую специальную функцию, как **полное удаление цифровых шумов/устранение эха**. Таким образом, это устройство обладает отличным звуковым качеством. Его дизайн, делает его удобным в использовании и служит для его автоматического использования.

Это устройство включает в себя функцию преобразование текста в речь (Text- To-Speech). Голос озвучивает пользователю инструкции на 6 различных языках. Также данная функция указывает о статусе устройства блютуз, а также она озвучивает имя того, от кого поступает входящий звонок (если имени нет, то данная система озвучивает номер входящего звонка).

**Не забывайте: За рулём автомобиля важна безопасность и соблюдение закона.**

Убедитесь в том, что национальное или местное законодательство позволяет пользоваться данным устройством в момент, когда Вы находитесь за рулём автомобиля. Одной из прерогатив, пользователя данного устройства, является соблюдение законов той страны, гражданином которой он является.

## **В. Описание устройства**



1. МФК или много-функциональная кнопка.

(имеет следующие функции: включает/выключает устройство/спаривает/принимает звонки/голосовой дозвон/повторный дозвон/ передача воспроизведения звука).

2. Кнопка завершения и переадресации

(завершает и сбрасывает звонки/ перезагружает телефонную книжку)

3. Индикатор блютуз

4. Индикатор заряда

5. Микрофон

6. Динамик
7. Убрать звук
8. Добавить звук
9. Порт зарядки
10. Магниты

### Подзарядка

1. Вставьте штексель зарядного устройства в **порт для заряда (9)** устройства SUPERTOOTH VOICE. Подсоедините зарядное устройство к розетке.

#### **Статус индикатора заряда (4):**

Красный: мало заряда в батарее	Речевой сигнал: Low battery
Оранжевый: заряжается	Речевой сигнал: Charging
Зелёный: полностью заряжен	Речевой сигнал: Fully Charged

2. Когда устройство полностью заряжено, отсоедините устройство для подзарядки.



### D. Функции включить/выключить

**Функция включить:** Нажмите и удерживайте в течение 1 секунды кнопку **МФК (1)(многофункциональную кнопку)**. Загорится, мигая синим цветом, блютуз индикатор (3) и голос произнесёт «**SUPERTOOTH VOICE ready. Connected to phone** (или, если телефон не доступен: **No phone detected**).»

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В первое время после активирования устройства SUPERTOOTH VOICE, автоматически активируется функция выбора языка. В этом случае, поступайте **согласно разделу E** (процедура 2).

**Функция выключить:** Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку **МФК (1)(многофункциональную кнопку)** до того момента, пока голос не произнесёт «**SUPERTOOTH VOICE powering down**». Блютуз индикатор (3) в течение 4 секунд будет гореть зелёным цветом, а затем погаснет.

## **Е. Выбор языка и подсоединение к Вашему мобильному телефону блютуз**

Данное устройство содержит в себе 6 языков: британский английский, американский английский, французский, итальянский, испанский и немецкий.

После выбора нужного языка, подсоедините устройство SUPERTOOTH VOICE к Вашему мобильному телефону блютуз, для того, чтобы создать между ними звуковую связь или просто соединение. Спаривание должно выполняться только в случае первого подсоединения к телефону.

### **Порядок действий:**

1. Из позиции **ВЫКЛЮЧЕНО**, нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопку МФК (1) до того момента, пока не загорится, мигая красным/синим цветом, **индикатор блютуз (3)**.

Затем голос произнесёт: **«Press green button to select British English. (Нажмите кнопку зелёного цвета для выбора английского языка)»**. Инструкции для других языков также будут последовательно озвучены.

2. Как только зазвучит тот язык, который Вам нужен, нажмите зелёную кнопку или кнопку МФК (1) для того, чтобы активировать данный язык. В случае, если будет выбран британский английский, голос произнесёт: **«British English selected. From phone's bluetooth menu, search for devices then select ST VOICE and enter pincode 0000.( Выбран британский английский язык. Из меню мобильного телефона блютуз выберите устройства, затем выберите ST VOICE и введите пин код 0000)»** Это означает, что устройство в данный момент готово для спаривания.

Примечание: Если Вы выбрали неверный язык, просто выключите устройство SUPERTOOTH VOICE и верните его обратно в спаренное состояние, для того, чтобы опять выбрать ещё один раз из всех языков нужный Вам язык.

3. Когда устройство находится в спаренном состоянии, войдите в блютуз меню Вашего телефона. Активируйте функцию блютуз а затем выполните блютуз поиск. (Смотрите инструкцию по эксплуатации Вашего телефона).
4. Когда Ваш телефон отображает список блютуз устройств, выберите **ST VOICE**.
5. Введите пароль/пин код 0000 и нажмите кнопку ОК. В устройстве прозвучит следующая фраза: **«Pairing successful to phone. Loading phonebook. Please wait. (Устройство благополучно было спарено с телефоном. Происходит загрузка телефонной книги. Пожалуйста, подождите.)»**
6. Все контакты из Вашего телефона будут загружены в устройство. **Индикатор блютуз (3)** загорится фиолетовым цветом на 1-2 секунды.

Примечание: *некоторые телефоны прежде чем загрузить телефонную книгу в устройство, высвечивают вопрос или запрос на дисплее телефона о том, можно ли это выполнить. Просто, подтвердите любой из запросов (разрешить подсоединение?..., интернет доступ?... DUN?...).*

7. В период загрузки будут озвучиваться контактные номера.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Некоторые телефоны не поддерживают функцию автоматическую загрузку телефонной книги. Если прозвучит следующая фраза: «Automatic transfer not supported by phone. Please refer to manual or press red button to cancel phonebook transfer. (Функция автоматического переноса данных не поддерживается телефоном. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации или нажмите красную кнопку для того, чтобы отменить команду переноса телефонной книги в устройство)», тогда действуйте согласно разделу F, где объясняется, как перенести телефонную книгу контактов из меню телефона в устройство вручную, или нажмите красную кнопку или кнопку **ОТМЕНИ/СБРОСА(2)** звонка устройства SUPERTOOTH VOICE для того, чтобы подсоединить данное устройство к телефону без переноса данных из телефона.

8. Когда загрузка завершена, прозвучит следующая фраза «**SUPERTOOTH VOICE ready. Connected to phone. (SUPERTOOTH VOICE готов. Подсоединение к телефону выполнено)**». Подтвердите запрос о подсоединении, если напоминание загорелось на экране.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:**

Многие телефоны автоматически подсоединяются к устройству после спаривания. Другие телефоны, требуется подсоединять после спаривания вручную. Вернитесь назад **Блютус (Bluetooth)> Спаренные устройства (Paired devices)>** выделите **ST VOICE>** нажмите **Опции (Options)>** затем нажмите **Подсоединить (Connect)**. **Теперь устройство готово для использования.** Когда звонок поступает на Ваш мобильный телефон, имя входящего звонка будет озвучено устройством.

**F. Автоматический перенос данных не поддерживается телефоном.**

Если не получается произвести автоматический перенос данных телефонной книги, вы можете перенести все данные в устройство SUPERTOOTH VOICE, отправив их через блютуз.

**ВАЖНО:**

Эту процедуру можно выполнять только сразу после спаривания или после обновления телефонной книги (смотрите **раздел E и G** соответственно).

**Порядок действий:**

1. Есть два способа выполнить данную процедуру, в зависимости от типа Вашего мобильного телефона.
  - Обычный способ:
    - А) Войдите в телефонную книгу Вашего телефона
    - Б) Выберите контакт или контакты, которые Вы хотите перенести в устройство.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Выберите режим «Пометить все» (если данная опция имеется на Вашем телефоне), для того, чтобы отправить все данные сразу. Однако, существуют мобильные телефоны, которые не обладают возможностью отправлять все данные одновременно. В таком случае, Вам следует отправлять данные последовательно, один за другим.*

С) Выберите режим блютуз, для того, чтобы отправить данные > выберите **ST VOICE**

ПРИМЕЧАНИЕ: На некоторых телефонах, перенос SIM данных является невыполнимой задачей.

Или,

- Другой способ:

А) Войдите в режим ОПЦИИ в Вашем телефоне.

Б) Выберите блютуз > выделите **ST VOICE**> нажмите кнопку 

> Выберите режим ПЕРЕНЕСТИ АДРЕСНУЮ КНИГУ (Transfer Address Book)

С) Выберите режим переноса данных через блютуз > выберите **ST VOICE**.

2. В устройстве прозвучит фраза: **«Loading phonebook. Please wait. (Загружается телефонная книга. Пожалуйста подождите)»**

3. Во время загрузки будут озвучиваться номера контактов.

4. После этого, через несколько секунд телефон высветит «Данные отправлены» или устройство озвучит фразу «SUPERTOOTH VOICE ready. Connected to phone. (SUPERTOOTH VOICE готов. Подсоединение к телефону выполнено)». На некоторых телефонах, появляются напоминания о подключении, перед тем, как начинается процесс повторного подключения.

**Теперь устройство готово к эксплуатации.** Когда звонок поступает на мобильный телефон пользователя, имя звонящего регистрируется.

#### **G. Обновление телефонной книжки**

Если Вы хотите внести изменения или добавить новые данные в Вашу телефонную книгу, Вам следует освежить телефонную книгу устройства SUPERTOOTH VOICE, для того, чтобы оно смогло тоже распознать внесённые изменения.

Порядок действий:

1. Убедитесь, что телефон подключен к устройству. В режиме ожидания нажмите и удерживайте в течение 10 секунд кнопку **Окончание/сброс вызова (2)**.
2. Прозвучит следующая фраза: «Загружается телефонная книга. Пожалуйста, подождите». В то же время телефон отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ: *некоторые телефоны прежде чем загрузить телефонную книгу в устройство, высвечивают вопрос или запрос на дисплее телефона о том, можно ли это выполнить. Просто, подтвердите любой из запросов (разрешить подсоединение?..., интернет доступ?... DUN?..).*

3. В период загрузки будут озвучиваться контактные номера.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Некоторые телефоны не поддерживают функцию автоматическую загрузку телефонной книги. Если прозвучит следующая фраза: **«Automatic transfer not**

**supported by phone. Please refer to manual or press red button to cancel phonebook transfer.** (Функция автоматического переноса данных не поддерживается телефоном. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации, или нажмите красную кнопку для того, чтобы отменить команду переноса телефонной книги в устройство)», тогда действуйте согласно разделу F, где объясняется, как перенести телефонную книгу контактов из меню телефона в устройство вручную, или нажмите красную кнопку или кнопку **ОТМЕНЫ/СБРОСА(2)** звонка устройства SUPERTOOTH VOICE для того, чтобы подсоединить данное устройство к телефону без переноса данных из телефона.

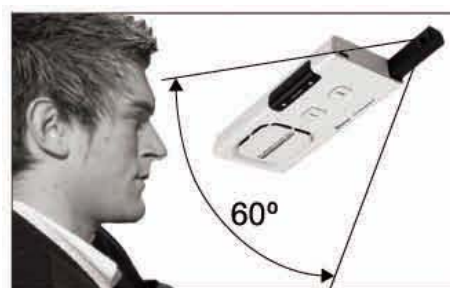
4. Когда загрузка завершена, прозвучит следующая фраза «**SUPERTOOTH VOICE ready. Connected to phone. (SUPERTOOTH VOICE готов. Подсоединение к телефону выполнено)**». Подтвердите запрос о подсоединении, если напоминание загорелось на экране.

#### **H. Установка**

Прикрепите металлический зажим устройства SUPERTOOTH VOICE к солнцезащитному козырьку в машине.



Прикрепите намагниченную сторону устройства SUPERTOOTH VOICE к зафиксированному металлическому зажиму. Устройство SUPERTOOTH VOICE должно располагаться таким образом, чтобы его микрофон был направлен в сторону рта пользователя.



#### **L. Основные операции**

##### **ВАЖНО:**

Устройство должно быть подсоединено к Вашему мобильному телефону блютуз до того, как Вы начнёте пользоваться следующими функциями. (**Смотри Соединение с Вашим мобильным телефоном блютуз в разделе E.**)

##### **Совершить звонок (стандартный дозвон):**

Наберите номер с Вашего телефона. Воспроизведение звука автоматически переходит в устройство. Во время звонка **индикатор блютуз (3)** загорится синим цветом.

Примечание: В некоторых телефонах, таких, например, как Siemens S55 и Panasonic X70 воспроизведение звука во время гудков вызова находится постоянно в телефоне. Для того, чтобы перевести звук в устройство Вам надо будет нажать на 1 секунду кнопку **МФК (1)**.

#### **Принять звонок:**

- Когда звонок получен, имя или телефонный номер входящего звонка будет оглашён устройством.

Во время рингтона, для того, чтобы ответить на звонок, нажмите на 1 секунду кнопку **МФК (1)**. После ответа на звонок, индикатор **блютус (3)** загорится синим цветом.

- Или. Подразумевается, что активирована функция голосового ответа (Voice Answer) (смотри функция голосового ответа активация/деактивация в разделе К):

После того, как в устройстве послышится гудок, примите звонок громко и чётко произнося «Принять звонок» (Accept Call), „Принять» (Accept), „Ответить» ( Answer), или просто «ОК». произнесите это один раз, в течение 3 секунд, подчёркивая каждый слог. После того, как звонок был принят, блютус индикатор (3) загорается синим цветом .

#### **Завершить звонок:**

Для того, чтобы завершить звонок, нажмите на 1 секунду кнопку **ЗАКОНЧИТЬ/СБРОСИТЬ (2) (End/Reject Button (2))**. Прозвучит фраза «End of call. (Звонок окончен)».

#### **Голосовой дозвон:**

**ВАЖНО:** Убедитесь, что на Вашем телефоне активирована функция голосового дозвона. Запишите хотя бы один **голосовой код**. (Данная процедура подробно описывается в инструкции по эксплуатации Вашего мобильного телефона).

Примечание: *Все голосовые коды должны храниться в памяти телефона, а не в его SIM карте!*

1. Нажмите на 1 секунду кнопку **МФК (1)**.
2. Цифровой голосовой сигнал зазвучит в устройстве, приглашая пользователя произнести звуковой код адресата, к которому он хочет дозвониться. При этом **Блютус индикатор (3)** загорится синим цветом.
3. Произнесите голосовой код отчётливо, так же как Вы записали его на телефон.
4. Голосовой код ещё раз прозвучит, а затем телефон автоматически наберёт нужный Вам номер.

#### **Повторный набор (только для автоматических телефонов):**

Нажмите на 3 секунды кнопку **МФК (1)**. Последний набранный Вами номер будет набираться повторно, а устройство озвучит фразу «Повторный набор» (Redialing).

#### **Сбросить вызов (Только для автоматических телефонов):**

Во время звучания рингтона, нажмите на 1 секунду кнопку **ЗАКОНЧИТЬ/СБРОСИТЬ (2) (End/Reject Button (2))**. Входящий звонок будет сброшен, а устройство озвучит фразу «**Вызов сброшен**» (Call rejected).

#### **Настройка громкости:**

Увеличить или уменьшить громкость можно с помощью нажатия кнопки **УВЕЛИЧИТЬ ГОМКСТЬ (8) (Volume Up (8))** или кнопки **УМЕНЬШИТЬ ГОМКСТЬ (7) (Volume Down (7))**. Нажимайте данные кнопки повторно, до тех пор, пока не будет достигнут желаемый уровень громкости. Индикатор блютуз (3) загорится фиолетовым цветом в те моменты, когда будет достигнут минимальный и максимальный уровни громкости. Когда будет достигнут максимальный уровень громкости, в устройстве прозвучит фраза «Максимальный уровень» „Maximum volume“.

#### **Перевод воспроизведения звука (Только для автоматических телефонов):**

Во время текущего звонка, вы можете перевести воспроизведение звука.

**С устройства на телефон:** Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку МФК (1), и звук будет воспроизводиться с телефона.

**С телефона на устройство:** Нажмите и удерживайте 1 секунду кнопку МФК (1) и звук будет воспроизводиться с устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых телефонах, Вам понадобится ответить на несколько запросов, прежде чем начнёт выполняться автоматический перевод звука.

#### **Расширенные функции:**

##### **Мульти-соединения/Переключения связи между телефонами:**

Устройство SUPERTOOTH VOICE можно подсоединить к 8 мобильным телефонам блютуз. Дополнительное подключение автоматически удалит телефон, который не используется уже длительное время. Таким образом, устройство SUPERTOOTH VOICE постоянно удерживает в своей памяти 8 телефонов.

Вы можете легко переключаться на любой из подсоединённых телефонов при помощи:

1. Отключить телефон, используемый в настоящий момент, при помощи команды «Активные устройства» (Active devices) в меню блютуз телефона.
2. Подсоединиться к желаемому телефону, используя команду «Соединённые устройства» (Paired devices) в меню блютуз желаемого телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ: Повторное соединение к спаренному телефону можно также осуществить при помощи нажатия кнопки **МФК (1)**. Однако, после нажатия кнопки **МФК (1)**, устройство SUPERTOOTH VOICE попытается подключиться к последнему использованному телефону. Поэтому, рекомендуется подсоединиться к другому спаренному телефону, используя телефонное меню.

##### **Удаление телефонной книги и всех спаренных устройств:**

1. Из позиции выключено, нажмите и удерживайте кнопку **Увеличить громкость (8)**.

- 2.** Удерживая кнопку **Увеличить громкость (8)**, нажмите на 1 секунду кнопку **МФК (1)** до того момента, пока в устройстве не послышится мелодия, и будет названа версия. Затем выключите на 10 секунд.

Теперь все спаренные устройства и телефонная книга удалены.

#### **К. Специальные характеристики:**

##### **Тип голосового ответа:**

**Важное замечание:** Эта функция может выполнять недостаточно хорошо в автомобиле, из-за больших посторонних шумов.

- Если эта функция активирована, то пользователь может принимать звонок, чётко и ясно произнеся «Принять звонок» (Accept Call), «Принять» (Accept), «Ответить» (Answer), или просто «ОК». произнесите это один раз, в течение 3 секунд, подчёркивая каждый слог.
- Если эта функция деактивирована, Вы можете ответить на звонок обычным способом.

**Активация:** Нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку Увеличить громкость (8) до того момента, пока не будет произнесена фраза **«Voice answer enabled. (Функция голосового ответа активирована)»**. С этого момента, при получении входящего звонка, после того, как прозвучит имя или номер того, кто звонит, прозвучит также и звуковой сигнал.

**Деактивация:** Нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку Уменьшить громкость (7) до того момента, пока не будет произнесена фраза **«Voice answer disabled. (Функция голосового ответа дезактивирована)»**. С этого момента, при получении входящего звонка, в устройстве будет звучать только имя или номер того, кто звонит.

##### **Автоматическое повторное соединение:**

- Автоматическое повторное соединение происходит в случае, когда пользователь (без того, чтобы выключить устройство), выходит из диапазона блютуз более чем на 20 секунд, а затем обратно возвращается в зону блютуз. В этом случае, новая система переподключения, повторно подсоединит устройство к телефону, как только пользователь вернется в зону покрытия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это автоматическое переподключение занимает около 10 секунд с момента, когда пользователь возвращается в зону покрытия.

- В случае когда отключение было выполнено преднамеренно (используя телефонное меню), данная система не активируется.

#### **Спецификации устройства SUPERTOOTH VOICE**

**Блютуз совместимость:** ..... Спецификации версии блютуз 2.0

**Поддерживаемые параметры блютуз:** Поддерживает автоматические параметры телефона с автоматическим определением.

**Диапазон действия:** .....До 10 метров

**Частота:** ..... 2,4 гигагерц

**Время разговора:** ..... до 15 часов

**Время состояния готовности:** ..... до 800 часов

**Время подзарядки:** ..... 3 часа

**Тип батареи:** ..... Перезарядная литеино-ионная

**Особенные характеристики:**

\* Голос, уведомляющий данные звонящего, устройство статуса блютус и гид-инструкция на 6 языках( британском английском, американском английском, французском, итальянском, испанском и немецком).

\*Полный дуплекс

\*Полное удаление цифровых шумов/устранение эха

\* Цифровой контроль громкости

\* Голосовой набор абонента (если эту функцию поддерживает телефон).

\* Повторный набор последнего номера

\* Сброс входящего звонка

\* Возможна также подзарядка через компьютер при помощи USB кабеля (не входит в комплект).

\* Компактный размер

\*Ответ на входящие звонки посредством голосового контроля

\*Полное автоматическое переключение

**Установка:** Быстрая фиксация на солнцезащитном козырьке машины при помощи магнитного зажима.

**Размеры (мм):**..... 18,2 x 60,2 x 122

**Вес:** ..... 115 г